



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2006
Russian
Original: English

Десятая чрезвычайная специальная сессия

Пункт 5 повестки дня

**Незаконные действия Израиля в оккупированном
Восточном Иерусалиме и на остальной части
оккупированной палестинской территории**

**Доклад Генерального секретаря, представляемый в
соответствии с резолюцией ES-10/15 Генеральной Ассамблеи**

Резюме

В пункте 4 резолюции ES-10/15 от 2 августа 2004 года, принятой на десятой чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи, содержалась просьба ко мне создать реестр ущерба, который причинен всем затронутым физическим или юридическим лицам по смыслу пунктов 152 и 153 консультативного заключения Международного Суда от 9 июля 2004 года относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него. В настоящем докладе содержится описание организационной базы, необходимой для выполнения решений, содержащихся в пункте 4 вышеупомянутой резолюции.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
II. Назначение и правовой характер реестра ущерба	4	3
III. Структура и функции службы реестра ущерба	5–12	4
IV. Правовой статус службы реестра ущерба	13	6
V. Процесс регистрации	14–18	6
VI. Срок существования реестра ущерба	19	7
VII. Заключение	20	7

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 2 августа 2004 года, принятой на возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В пункте 1 этой резолюции Генеральная Ассамблея признала консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него (см. A/ES-10/273 и Согг.1). В пункте 4 Генеральная Ассамблея просила меня «создать реестр ущерба, который причинен всем затронутым физическим или юридическим лицам по смыслу пунктов 152 и 153 консультативного заключения».

2. В своем консультативном заключении Международный Суд заключил, что строительством стены¹ на оккупированной палестинской территории Израиль нарушил различные взятые им международно-правовые обязательства (пункт 143) и что, поскольку строительство стены повлекло за собой изъятие и разрушение домов, коммерческих предприятий и сельскохозяйственных угодий (пункт 152), «Израиль обязан произвести возмещение ущерба, причиненного всем затронутым физическим или юридическим лицам». В пункте 153 своего заключения Суд заявил:

«Таким образом, Израиль обязан вернуть землю, сады, оливковые рощи и другое недвижимое имущество, изъятые у физических или юридических лиц для целей строительства стены на оккупированной палестинской территории. В случае, если такая реституция окажется по существу невозможной, Израиль обязан выплатить указанным лицам компенсацию за причиненный ущерб. Суд считает, что Израиль обязан также выплатить компенсацию в соответствии с применимыми нормами международного права всем физическим или юридическим лицам, которые понесли материальный ущерб в любой форме в результате строительства стены».

3. В своем письме Председателю Генеральной Ассамблеи от 11 января 2005 года (A/ES-10/294) я изложил общие принципы создания реестра. Со времени его представления Секретариат прилагал все возможные усилия для выполнения обязательства по созданию реестра ущерба. В настоящем докладе излагается организационная база, необходимая для выполнения решений, содержащихся в пункте 4 резолюции. Вынося нижеследующие рекомендации, я руководствовался необходимостью обеспечения максимальной прозрачности, эффективности, гибкости, беспристрастности и экономичности той организационной базы, которая потребуется для создания реестра ущерба.

II. Назначение и правовой характер реестра ущерба

4. Реестр ущерба будет известен как реестр ущерба Организации Объединенных Наций, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории (именуемой далее «реестр ущерба»). Реестр

¹ Используемый в настоящем докладе термин «стена» употребляется Генеральной Ассамблеей.

ущерба будет представлять собой список или запись в документарной форме. В этой связи необходимо будет учредить службу, которая будет отвечать за создание и ведение реестра ущерба. Как отмечалось в моем письме Председателю Генеральной Ассамблеи, регистрация ущерба будет представлять собой технический процесс восстановления фактов путем перечисления или учета факта и вида ущерба, причиненного в результате строительства стены. То есть, это предполагало с процессом представления подробной документации, включающей заявление с указанием предполагаемого ущерба, подтверждение права на регистрацию и установление следственной связи между строительством стены и возникновением ущерба. Важно понимать, служба реестра ущерба не будет являться ни компенсационной комиссией или органом регулирования претензий, ни судебным или квазисудебным органом. Акт регистрации ущерба как таковой не будет предполагать проведения стоимостной или количественной оценки заявленных убытков или ущерба.

III. Структура и функции службы реестра ущерба

5. Служба реестра ущерба будет состоять из совета, члены которого будут назначаться Генеральным секретарем в личном качестве, и небольшого секретариата в составе исполнительного директора, а также сотрудников по основным и административным вопросам и вопросам технической поддержки.

A. Штаб-квартира службы реестра ущерба

6. Учитывая деликатный характер функций такой службы, а также из соображений практичности и экономии предлагаю создать службу реестра ущерба в месте расположения Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

B. Совет

7. В качестве директивного органа совет будет нести общую ответственность за создание и ведение реестра ущерба. Совет выработает правила и положения, регулирующие деятельность службы реестра ущерба, и установит критерии определения права на регистрацию, категории ущерба и порядок регистрации требований. По рекомендации исполнительного директора совет будет выносить окончательное решение о включении требований о возмещении ущерба в реестр ущерба.

8. Совет будет состоять из трех независимых членов, которым будет оказывать помощь исполнительный директор секретариата реестра ущерба, являющийся членом совета в силу занимаемой должности. Крайне важно, чтобы члены совета подбирались таким образом, чтобы обеспечивались независимость, объективность и беспристрастность службы реестра ущерба. Члены совета будут подбираться исходя из их честности, опыта и знаний в таких областях, как право, бухгалтерский учет, экспертиза убытков, оценка экологического ущерба и инженерное дело. Важным фактором при отборе членов совета будет географическое разнообразие их гражданства. Члены совета будут назначаться Генеральным секретарем, и вознаграждение им будет выплачиваться только после того, как они фактически будут приняты на работу.

9. После того как служба реестра ущерба начнет полноценно действовать, совет будет не реже четырех раз в год проводить совещания в помещениях службы реестра ущерба, в ходе которых он будет определять, какие требования следует включить в реестр ущерба на основе установленных объективных критериев, изложенных в правилах и положениях. При этом исполнительный директор секретариата будет направлять требования о возмещении ущерба совету на утверждение. Исполнительный директор будет выступать в качестве консультанта.

10. Для оказания совету помощи в создании или ведении реестра ущерба под руководством совета могут также периодически привлекаться те или иные технические эксперты. Такие технические эксперты могут включать специалистов в соответствующих областях, в том числе в областях сельского хозяйства, земельного права, топографии и в таких других областях, которые могут потребоваться.

11. Совет будет периодически представлять доклады Генеральному секретарю.

С. Секретариат реестра ущерба

12. Секретариат реестра ущерба будет отвечать за предоставление основной, технической и административной поддержки в создании и ведении реестра. Он будет также обеспечивать всеобъемлющее вспомогательное обслуживание членов совета. Секретариат реестра ущерба будет возглавлять исполнительный директор, назначаемый Генеральным секретарем. Исполнительный директор будет осуществлять надзор за выполнением секретариатом реестра ущерба следующих функций:

а) административное управление осуществлением программы повышения осведомленности палестинцев для информирования их о возможности и требованиях в отношении представления требований о возмещении ущерба для регистрации. В рамках широкой информационной программы для населения, которая будет проведена секретариатом с использованием местных палестинских средств массовой информации, будет разъясняться назначение реестра ущерба и будут даваться рекомендации относительно того, как заполнять формы требования и представлять требование в службу реестра ущерба. Такая программа будет иметь особенно важное значение на начальных этапах работы службы реестра ущерба;

б) разработка формата требований о возмещении ущерба, а также создание реестра ущерба;

в) рассмотрение всех требований о возмещении ущерба для представления их через исполнительного директора совету для включения в реестр. Секретариат реестра ущерба будет также отвечать за ведение учета требований о возмещении ущерба, утвержденных советом. В реестре ущерба будут содержаться как копии требований в бумажной форме, так и их электронные версии, которые будут храниться в службе реестра ущерба;

г) предоставление юридических консультаций по различным аспектам работы службы реестра ущерба и по представленным требованиям;

- е) административное обслуживание службы реестра ущерба.

IV. Правовой статус службы реестра ущерба

13. Служба реестра ущерба будет представлять собой вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи, действующий под административным руководством Генерального секретаря. Таким образом, к службе реестра ущерба, ее помещениям, оборудованию, базам данных и персоналу будут применяться Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций 1946 года и Соглашение между Австрийской Республикой и Организацией Объединенных Наций о местонахождении Отделения Организации Объединенных Наций в Вене 1995 года. Сотрудники секретариата будут иметь статус должностных лиц Организации Объединенных Наций по смыслу статей V и VII Конвенции, а члены совета и технические эксперты будут иметь статус экспертов в миссии по смыслу статей VI и VII Конвенции.

V. Процесс регистрации

14. Как отмечалось в моем письме Председателю Генеральной Ассамблеи, при определении порядка регистрации, критериев установления права на регистрацию и категорий ущерба совет будет руководствоваться соответствующими положениями консультативного заключения, общими нормами права и принципами надлежащей правовой процедуры.

15. В соответствии с консультативным заключением как физические, так и юридические лица, которые понесли материальный ущерб в любой форме в результате строительства стены, имеют право на возмещение. Поэтому они имеют право просить о включении ущерба в реестр.

16. В соответствии с консультативным заключением заявленный ущерб должен быть материальным и должна существовать следственная связь между строительством стены и понесенным ущербом.

17. В пунктах 133 и 153 своего консультативного заключения Международный Суд перечислил виды ущерба, понесенного в результате строительства стены. Такой ущерб включает уничтожение и изъятие имущества, захват или конфискацию земель, уничтожение садов, рощ цитрусовых и оливковых деревьев и колодцев, а также захват другого недвижимого имущества. Кроме того, материальный ущерб, понесенный в результате строительства стены, не ограничивается землей и сельскохозяйственными посадками, а включает также затруднение доступа к средствам существования, городским центрам, месту работы, службам здравоохранения, учебным заведениям и основным источникам воды в районах между зеленой линией и самой стеной. Категории такого материального ущерба и критерии права на их регистрацию будут разработаны советом более подробно.

18. В правилах и положениях, которые будут подготовлены советом, будет определен наиболее эффективный, независимый и беспристрастный порядок распространения форм требований о возмещении ущерба среди палестинцев, а затем и их представления в запечатанных конвертах в службу регистрации ущерба. Также позднее будет принято решение о том, когда служба реестра

ущерба приступит к процессу проверки факта и размеров ущерба и следует ли ей вообще этим заниматься.

VI. Срок существования реестра ущерба

19. Реестр ущерба будет оставаться открытым для регистрации на протяжении времени существования стены на оккупированной палестинской территории. Служба реестра ущерба будет продолжать действовать в течение процесса регистрации.

VII. Заключение

20. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в резолюции ES-10/15, в настоящем докладе излагаются принципы создания реестра ущерба. При обсуждении доклада Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии резолюции, содержащей просьбу в мой адрес создать реестр ущерба в соответствии с принципами, изложенными в настоящем докладе.
